叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳;
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 1 个章节

1. 《三只小猪》的故事(all About The Three Little Pigs) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《三只小猪》的故事(All About the Three Little Pigs)
第1/1页

: : [ɔːl] [ə'baʊt] : :
: : All About : :
: : 全部 关于 : :

::关于::

[ðə; ði] [θriː] ['lɪt(ə)l] [pɪgz] [[wʌn]]
The Three Little Pigs [1]
这 三 小的 猪 [1]

三只小猪[1]

: : ['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə] : :
: : DEDICATED TO : :
: : 投入的 到 : :

谨以此献给：

[ðə; ði] ['naɪsɪst] [tʃaɪld] [ɪn]
THE NICEST CHILD IN
这 最友善的 孩子 在

最可爱的孩子

[ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] ,
THE WHOLE WORLD ,
这 所有的 世界 ,

全世界，

['prɪntɪd] [ɪn][juː] . [es] . [ə; eɪ] . [[ˌtuː'tuː]] [[θriː]] [[fɔːr]]
Printed in U . S . A . [2] [3] [4]
打印 在 U . S . 一个 . [2] [3] [4]

美国印刷[2][3][4]

[ɔːl] [ə'baʊt] [ðə; ði] [θriː] ['lɪt(ə)l] [pɪgz]
ALL ABOUT THE THREE LITTLE PIGS
全部 关于 这 三 小的 猪

关于三只小猪的一切

['piktʃəd] [baɪ]
PICTURED BY
如图所示 经过

图片由

[dɪk] ['hɑːtli]
DICK HARTLEY
迪克 哈特利

迪克·哈特利

[ænd; ənd]
AND
和

和

[el] . ['kɜːbi] - ['pærɪʃ]
L . KIRBY - PARRISH
L . 卡比 - 教区

L. 柯比-帕里什

[njuː] [jɔːk]
NEW YORK
新的 约克

纽约

['kʌpəlz] & ['liːɔn] ['kʌmpəni] . [[faɪv]]
CUPPLES & LEON COMPANY . [5]
杯 & 莱昂 公司 . [5]

CUPPLES & LEON 公司。[5]

[ðə; ði] [ɔːl] [ə'baʊt] ['sɪəriːz]
The All About Series
这 全部 关于 系列

《关于一切》系列

[praɪs] [pə(r)] ['vɒljuːm] , - [sents]
Price per volume , 35 Cents
价格 每 体积 , - 分

单价，每单位35美分

" [ɔːl] [ə'baʊt] ['piːtə(r)] ['ræbɪt] .
" ALL ABOUT PETER RABBIT .
" 全部 关于 彼得 兔子 .

《关于彼得兔的一切》。

" [baɪ] ['biːətrɪks] ['pɒtə(r)] .
" By Beatrix Potter .
" 经过 比阿特丽克斯 波特 .

作者：比阿特丽克斯·波特。

['piktʃəd] [baɪ] [dɪk] ['hɑːtli] [ænd; ənd] [el] . ['kɜːbi] - ['pærɪʃ] .
Pictured by Dick Hartley and L . Kirby - Parrish .
如图所示 经过 迪克 哈特利 和 L . 柯比 - 教区 .

照片由迪克·哈特利和L·柯比-帕里什拍摄。

" [ɔːl] [ə'baʊt] [ðə; ði] [θriː] [beəz] .
" ALL ABOUT THE THREE BEARS .
" 全部 关于 这 三 熊 .

《关于三只熊的一切》。

" ['piktʃəd] [baɪ] [dɪk] ['hɑːtli] [ænd; ənd] [el] . ['kɜːbi] - ['pærɪʃ] .
" Pictured by Dick Hartley and L . Kirby - Parrish .
" 如图所示 经过 迪克 哈特利 和 L . 柯比 - 教区 .

“由迪克·哈特利和L·柯比-帕里什拍摄。”

" [ɔːl] [ə'baʊt] [ðə; ði] [θriː] ['lɪt(ə)l] [pɪgz] .
" ALL ABOUT THE THREE LITTLE PIGS .
" 全部 关于 这 三 小的 猪 .

《关于三只小猪的一切》。

" ['piktʃəd] [baɪ] [dɪk] ['hɑːtli] [ænd; ənd] [el] . ['kɜːbi] - ['pærɪʃ] .
" Pictured by Dick Hartley and L . Kirby - Parrish .
" 如图所示 经过 迪克 哈特利 和 L . 柯比 - 教区 .

“由迪克·哈特利和L·柯比-帕里什拍摄。”

" [ɔːl] [ə'baʊt] ['mʌðə(r)] [guːs] .
" ALL ABOUT MOTHER GOOSE .
" 全部 关于 母亲 鹅 .

《关于鹅妈妈的一切》。

" ['piktʃəd] [baɪ] [dʒɒn] [biː] . [gru'ɛl] .
" Pictured by John B . Gruelle .
" 如图所示 经过 约翰 B . 格鲁埃尔 .

“照片由约翰·B·格鲁埃尔拍摄。”

" [ɔːl] [ə'baʊt] [ˌsɪndə'relə] .
" ALL ABOUT CINDERELLA .
" 全部 关于 灰姑娘 .

《关于灰姑娘的一切》。

" ['piktʃəd] [baɪ][dʒɒn][biː] . [gru'ɛl] .
" Pictured by John B . Gruelle .
" 如图所示 经过 约翰 B . 格鲁埃尔 .

"照片由约翰·B·格鲁埃尔拍摄。"

" [ɔːl] [ə'baʊt] ['lɪt(ə)l] [red] ['raɪdɪŋ] [hʊd] .
" ALL ABOUT LITTLE RED RIDING HOOD .
" 全部 关于 小的 红色的 骑术 兜帽 .

《关于小红帽的一切》。

" ['piktʃəd] [baɪ][dʒɒn][biː] . [gru'ɛl] .
" Pictured by John B . Gruelle .
" 如图所示 经过 约翰 B . 格鲁埃尔 .

"照片由约翰·B·格鲁埃尔拍摄。"

" [ɔːl] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [smɔːl] [red] [hen] .
" ALL ABOUT THE LITTLE SMALL RED HEN .
" 全部 关于 这 小的 小的 红色的 母鸡 .

"关于那只小红母鸡的一切。"

" ['piktʃəd] [baɪ][dʒɒn][biː] . [gru'ɛl] .
" Pictured by John B . Gruelle .
" 如图所示 经过 约翰 B . 格鲁埃尔 .

"照片由约翰·B·格鲁埃尔拍摄。"

" [ɔːl] [ə'baʊt] ['lɪt(ə)l] [blæk] ['sæmbəʊ] .
" ALL ABOUT LITTLE BLACK SAMBO .
" 全部 关于 小的 黑色的 桑博 .

"关于小黑桑博的一切。"

" ['piktʃəd] [baɪ][dʒɒn][biː] . [gru'ɛl] .
" Pictured by John B . Gruelle .
" 如图所示 经过 约翰 B . 格鲁埃尔 .

"照片由约翰·B·格鲁埃尔拍摄。"

" [ɔːl] [ə'baʊt] ['hænsəl] [ænd; ənd] ['grɛθəl] .
" ALL ABOUT HANSEL AND GRETHEL .
" 全部 关于 汉塞尔 和 格雷特尔 .

"关于汉塞尔与格蕾特的一切。"

" ['piktʃəd] [baɪ][dʒɒn][biː] . [gru'ɛl] .
" Pictured by John B . Gruelle .
" 如图所示 经过 约翰 B . 格鲁埃尔 .

"照片由约翰·B·格鲁埃尔拍摄。"

" [ɔːl] [ə'baʊt] [ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔː(r)] ['krɪsməs] .
" ALL ABOUT THE NIGHT BEFORE CHRISTMAS .
" 全部 关于 这 夜晚 前 圣诞节 .

《关于圣诞前夜的一切》。

" ['piktʃəd] [baɪ]['glædɪs] [hɔːl] .
" Pictured by Gladys Hall .
" 如图所示 经过 格拉迪斯 大厅 .

照片由格拉迪斯·霍尔拍摄。

['kʌpəlz] & ['liːɔn] ['kʌmpəni] [njuː] [jɔːk]
CUPPLES & LEON COMPANY New York
杯 & 莱昂 公司 新的 约克

CUPPLES & LEON 公司 纽约

['kɒpiraɪt] , - , [baɪ] ['kʌpəlz] & ['liːɔn] ['kʌmpəni]
Copyright , 1914 , by Cupples & Leon Company
版权 , - , 经过 杯状物 & 莱昂 公司

版权所有，1914 年，Cupples & Leon 公司

[ɔːl] [ə'baʊt] [ðə; ði] [θriː] [pɪgz] [[sɪks]]
All About the Three Pigs [6]
全部 关于 这 三 猪 [6]

关于三只小猪[6]

[ɔːl] [ə'baʊt] [ðə; ði] [θriː] ['lɪt(ə)l] [pɪgz]
ALL ABOUT THE THREE LITTLE PIGS
全部 关于 这 三 小的 猪

关于三只小猪的一切

[wʌns] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [taɪm] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [æn; ən] [əʊld] [pɪg] [wɪð] [θriː] ['lɪt(ə)l] [pɪgz] ,
Once upon a time there was an old pig with three little pigs ,
一次 之上 一个 时间 那里 曾是 一个 老的 猪 和 三 小的 猪 ,

从前有一只老猪和三只小猪，

[ænd; ənd] , [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [nɒt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm] , [ʃiː; ʃi] [sent] [ðem; ðəm] [aʊt] [tuː; tə]
and , as she had not enough to keep them , she sent them out to
和 , 作为 她 有 不是 足够的 到 保持 他们 , 她 发送 他们 出去 到
[siːk] [ðeə(r)] ['fɔːtʃənz] . [['sɛvən]]
seek their fortunes . [7]
寻找 他们的 财富 . [7]

由于她没有足够的钱养活他们，就把他们送出去谋生。[7]

[ðə; ði] [fɜːst] [ðæt] [went] [ɒf] [met] [ə; eɪ] [mæn] [wɪð] [ə; eɪ] ['bʌnd(ə)l] [ɒv; əv] [strɔː] ,
The first that went off met a man with a bundle of straw ,
这 第一的 那 去 离开 遇见 一个 男人 和 一个 捆 的 稻草 ,

第一个出发的人遇到一个拿着一捆稻草的人，

[ænd; ənd] [sed] [tuː; tə] [hɪm] , " [pliːz] , [mæn] , [gɪv] [ˌem 'iː] [ðæt] [strɔː] [tuː; tə] [bɪld] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] [haʊs]
and said to him , " Please , man , give me that straw to build me a house
和 说 到 他 , " 请 , 男人 , 给 我 那 稻草 到 建造 我 一个 房子
;
;
;

他对他说：“老兄，请把那些稻草给我，我要盖房子。”

" [wɪtʃ] [ðə; ði] [mæn] [dɪd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [pɪg] [bɪlt] [ə; eɪ] [haʊs] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] . [[eit]] [[naɪn]] [
" which the man did , and the little pig built a house with it . [8] [9] [
" 哪个 这 男人 做过 , 和 这 小的 猪 建造 一个 房子 和 它 . [8] [9] [
-]
10]
-]

于是，这个人照做了，小猪用它盖了一座房子。[8][9][10]

['prez(ə)ntli] [ə; eɪ] [wʊlf] [keɪm] [ə'lɒŋ] [ænd; ənd] [nɒkt] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔː(r)] , [ænd; ənd] [sed] , " ['lɪt(ə)l]
Presently a wolf came along and knocked at the door , and said , " Little
目前 一个 狼 来了 沿着 和 敲门 在 这 门 , 和 说 , " 小的
[pɪg] ,
pig ,
猪 ,

这时，一只狼走了过来，敲了敲门，说道：“小猪，

['lɪt(ə)l] [pɪg] , [let] [ˌem 'iː] [kʌm] [ɪn] ! " [-]
little pig , let me come in ! " [11]
小的 猪 , 让 我 来 在 ! " [-]

小猪，让我进去！[11]

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði][pɪg] [ˈɑːnsə(r)d] , " [nəʊ] , [nəʊ] , [baɪ][ðə; ði][heə(r)][ɒn][maɪ] [ˈtʃɪnɪ] - [tʃɪn] - [tʃɪn] !
To which the pig answered , " No , no , by the hair on my chinny - chin - chin !
到 哪个 这 猪 回答 , " 不 , 不 , 经过 这 头发 在 我的 下巴 - 下巴 - 下巴 !

猪回答说：“不，不，我以我下巴上的毛发誓！”

" [ðɪs] [meɪd] [ðə; ði][wʊlf] [ˈæŋgri] , [ænd; ənd][hiː; hi] [sed] , " [ðen] [aɪl] [hʌf] , [ænd; ənd] [aɪl] [pʌf] ,
" This made the wolf angry , and he said , " Then I'll huff , and I'll puff ,
" 这 制成 这 狼 生气的 , 和 他 说 , " 然后 患病的 哼 , 和 患病的 噗 ,

“这激怒了狼，它说：‘那我就呼哧呼哧地喘口气，”’

[ænd; ənd] [aɪl] [bləʊ] [jɔː(r); jə(r)] [haʊs] [ɪn] ! " [-]
and I'll blow your house in ! " [12]
和 患病的 吹 你的 房子 在 ! " [-]

我会把你的房子炸飞！[12]

[səʊ][hiː; hi] [hʌf] , [ænd; ənd][hiː; hi] [pʌft] , [ænd; ənd][hiː; hi] [bluː] [hɪz; ɪz] [haʊs] [ɪn] ,
So he huffed , and he puffed , and he blew his house in ,
所以 他 哼了一声 , 和 他 膨胀的 , 和 他 吹 他的 房子 在 ,

于是他使劲吹气，把房子吹倒了。

[ænd; ənd][et; eɪt][ʌp][ðə; ði][ˈlɪt(ə)l][pɪg] . [-]
and ate up the little pig . [13]
和 吃 向上 这 小的 猪 . [-]

然后把小猪吃掉了。[13]

[ðə; ði][ˈsekənd][ˈlɪt(ə)l][pɪg][met][ə; eɪ][mæn] [huː] [wɒz; wəz] [ˈtʃɒpɪŋ] [wʊd] , [ænd; ənd] [sed] ,
The second little pig met a man who was chopping wood , and said ,
这 第二 小的 猪 遇见 一个 男人 WHO 曾是 切碎 木头 , 和 说 ,

第二只小猪遇到一个正在砍柴的人，便说：

" [pliːz] , [mæn] , [gɪv] [ˌem ˈiː][sʌm; səm][ɒv; əv] [ðæt] [wʊd] [tuː; tə] [bɪld] [ˌem ˈiː][ə; eɪ] [haʊs] ;
" Please , man , give me some of that wood to build me a house ;
" 请 , 男人 , 给 我 一些 的 那 木头 到 建造 我 一个 房子 ;

“老兄，求求你，给我一些木头盖房子吧；

" [wɪtʃ] [ðə; ði][mæn][dɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði][pɪg] [bɪlt] [hɪz; ɪz] [haʊs] [wɪð] [ˌaɪ ˈtiː] . [-] [-] [-]
" which the man did , and the pig built his house with it . [14] [15] [16]
" 哪个 这 男人 做过 , 和 这 猪 建造 他的 房子 和 它 . [-] [-] [-]

“于是那人照做了，猪就用它盖了房子。[14][15][16]

[ðen] [əˈlɒŋ] [keɪm] [ðə; ði][wʊlf] , [ænd; ənd] [sed] :
Then along came the wolf , and said :
然后 沿着 来了 这 狼 , 和 说 :

这时，狼来了，说道：

" [ˈlɪt(ə)l][pɪg] , [ˈlɪt(ə)l][pɪg] , [let][ˌem ˈiː] [kʌm] [ɪn] ! "
" Little pig , little pig , let me come in ! "
" 小的 猪 , 小的 猪 , 让 我 来 在 ! "

“小猪，小猪，让我进去！”

" [nəʊ] , [nəʊ] , [baɪ][ðə; ði][heə(r)][ɒn][maɪ] [ˈtʃɪnɪ] - [tʃɪn] - [tʃɪn] ! " [-]
" No , no , by the hair on my chinny - chin - chin ! " [17]
" 不 , 不 , 经过 这 头发 在 我的 下巴 - 下巴 - 下巴 ! " [-]

“不，不，我发誓！[17]

" [ðen] [aɪl] [pʌf] , [ænd; ənd] [aɪl] [hʌf] , [ænd; ənd] [aɪl] [bləʊ] [jɔː(r); jə(r)] [haʊs] [ɪn] !
" Then I'll puff , and I'll huff , and I'll blow your house in !
" 然后 患病的 噗 , 和 患病的 哼 , 和 患病的 吹 你的 房子 在 !

“然后我就吹气，我就喘气，我就把你的房子吹倒！”

" [səʊ][hiː; hi] [hʌf] , [ænd; ənd][hiː; hi] [pʌft] , [ænd; ənd][hiː; hi] [pʌft] [ænd; ənd][hiː; hi] [hʌf] ,
" So he huffed , and he puffed , and he puffed and he huffed ,
" 所以 他 哼了一声 , 和 他 膨胀的 , 和 他 膨胀的 和 他 哼了一声 ,

于是他喘着粗气，喘着粗气，喘着粗气，

[ænd; ənd][æt; ət][lɑːst][hiː; hi] [bluː] [ðə; ði] [haʊs] [daʊn] [ænd; ənd] [ðen] [et; eɪt][ʌp][ðə; ði]['lɪt(ə)l][pɪɡ] . [-]
and at last he blew the house down and then ate up the little pig . [18]
和 在 最后的 他 吹 这 房子 向下 和 然后 吃 向上 这 小的 猪 . [-]

最后，他把房子吹倒了，然后吃掉了小猪。[18]

[ðə; ði] [θɜːd] ['lɪt(ə)l][pɪɡ][met][ə; eɪ][mæn] [wɪð] [ə; eɪ][ləʊd][ɒv; əv] [brɪks] , [ænd; ənd] [sed] ,
The third little pig met a man with a load of bricks , and said ,
这 第三 小的 猪 遇见 一个 男人 和 一个 加载 的 砖块 , 和 说 ,

第三只小猪遇到一个扛着一堆砖头的人，便说：

" [pliːz] , [mæn] , [ɡɪv] [ˌem 'iː] [ðəʊz] [brɪks] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] [haʊs] [wɪð] ;
" Please , man , give me those bricks to build a house with ;
" 请 , 男人 , 给 我 那些 砖块 到 建造 一个 房子 和 ;

"老兄，求求你，把那些砖头给我，让我盖房子吧；

" [səʊ][ðə; ði][mæn] [ɡeɪv] [hɪm][ðə; ði] [brɪks] , [ænd; ənd][hiː; hi] [bɪlt] [hɪz; ɪz] [haʊs] [wɪð] [ðem; ðəm] . [-]
" so the man gave him the bricks , and he built his house with them . [19]
" 所以 这 男人 给予 他 这 砖块 , 和 他 建造 他的 房子 和 他们 . [-]

于是那人把砖给了他，他就用这些砖盖了房子。[19]

[ðen] [ðə; ði] [wʊlf] [keɪm] , [æz; əz][hiː; hi][dɪd][tuː; tə][ðə; ði]['ʌðə(r)]['lɪt(ə)l][pɪɡz] , [ænd; ənd] [sed] ,
Then the wolf came , as he did to the other little pigs , and said ,
然后 这 狼 来了 , 作为 他 做过 到 这 其他 小的 猪 , 和 说 ,

然后，狼像对待其他小猪一样走了过来，说道：

" ['lɪt(ə)l] [pɪɡ] , ['lɪt(ə)l][pɪɡ] , [let][ˌem 'iː] [kʌm] [ɪn] ! "
" Little pig , little pig , let me come in ! "
" 小的 猪 , 小的 猪 , 让 我 来 在 ! "

"小猪，小猪，让我进去！"

" [nəʊ] , [nəʊ] , [baɪ][ðə; ði][heə(r)][ɒn][maɪ] ['tʃɪnɪ] - [tʃɪn] - [tʃɪn] ! " [-] [-] [-]
" No , no , by the hair on my chinny - chin - chin ! " [20] [21] [22]
" 不 , 不 , 经过 这 头发 在 我的 下巴 - 下巴 - 下巴 ! " [-] [-] [-]

"不，不，我发誓！[20][21][22]

" [ðen] [aɪl] [hʌf] , [ænd; ənd] [aɪl] [pʌf] , [ænd; ənd] [aɪl] [bləʊ] [jɔː(r); jə(r)] [haʊs] [ɪn] .
" Then I'll huff , and I'll puff , and I'll blow your house in .
" 然后 患病的 哼 , 和 患病的 噗 , 和 患病的 吹 你的 房子 在 .

"然后我就呼哧呼哧地吹，把你的房子吹倒。"

" [wel] , [hiː; hi] [hʌf] [ænd; ənd][hiː; hi] [pʌft] , [ænd; ənd][hiː; hi] [hʌf] [ænd; ənd] [pʌft] , [ænd; ənd]
" Well , he huffed and he puffed , and he huffed and puffed , and
" 出色地 , 他 哼了一声 和 他 膨胀的 , 和 他 哼了一声 和 膨胀的 , 和
[hiː; hi] [pʌft] [ænd; ənd] [hʌf] ;
he puffed and huffed ;
他 膨胀的 和 哼了一声 ;

"嗯，他喘着粗气，喘着粗气，喘着粗气；

[bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [ɡet][ðə; ði] [haʊs] [daʊn] . [-]
but he could not get the house down . [23]
但 他 可以 不是 得到 这 房子 向下 . [-]

但他没能把房子拆掉。[23]

[wen] [hiː; hi] [faʊnd] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [wɪð] [ɔːl][hɪz; ɪz] ['hʌfɪŋ] [ænd; ənd] ['pʌfɪŋ] ,
When he found that he could not with all his huffing and puffing ,
什么时候 他 成立 那 他 可以 不是 和 全部 他的 喘息 和 抽气 ,

当他发现自己无论如何也做不到时，

[bləʊ] [ðə; ði] [haʊs] [daʊn] , [hiː; hi] [sed] , " ['lɪt(ə)l] [pɪg] ,
blow the house down , he said , " Little pig ,
吹 这 房子 向下 , 他 说 , " 小的 猪 ,

"把房子吹倒,"他说,"小猪,

[ai] [nəʊ] [weə(r)] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [naɪs] [fiːld] [ɒv; əv] ['tɜːnɪps] . " [-]
I know where there is a nice field of turnips . " [24]
我 知道 在哪里 那里 是 一个 好的 场地 的 萝卜 . " [-]

我知道哪里有一片长势良好的萝卜地。[24]

" [weə(r)] ? " [sed] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [pɪg] .
" Where ? " said the little pig .
" 在哪里 ? " 说 这 小的 猪 .

"在哪儿?"小猪问道。

" [əʊ] , [ɪn] ['mɪstə(r)] . [smɪθs] ['hoʊmˌfiːld] , [ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] ['redi] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ]
" Oh , in Mr . Smith's homefield , and if you will be ready to - morrow
" 哦 , 在 先生 . 史密斯 主场 , 和 如果 你 将要 是 准备好 到 - 明天
['mɔːnɪŋ] ,
morning ,
早晨 ,

"哦,在史密斯先生的主场,如果你明天早上准备好了,

[ai] [wɪl] [kɔːl] [fɔː(r); fə(r)] [juː; jʊ] , [ænd; ənd] [wiː; wi] [wɪl] [gəʊ] [tə'geðə(r)] , [ænd; ənd] [get] [sʌm; səm] [fɔː(r); fə(r)]
I will call for you , and we will go together , and get some for
我 将要 称呼 为了 你 , 和 我们 将要 去 一起 , 和 得到 一些 为了
['dɪnə(r)] . " [-]
dinner . " [25]
晚餐 . " [-]

我会打电话给你,我们一起去买些东西当晚餐。[25]

" ['veri] [wel] , " [sed] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [pɪg] , " [ai] [wɪl] [biː; bi] ['redi] .
" Very well , " said the little pig , " I will be ready .
" 非常 出色地 , " 说 这 小的 猪 , " 我 将要 是 准备好 .

"很好,"小猪说,"我会准备好的。"

[wɒt] [taɪm] [duː; də] [juː; jʊ] [miːn] [tuː; tə] [gəʊ] ? "
What time do you mean to go ? "
什么 时间 做 你 意思是 到 去 ? "

你打算几点走?

" [əʊ] , [æt; ət] [sɪks] [ə'klɑːk] . " [-] [-] [-]
" Oh , at six o'clock . " [26] [27] [28]
" 哦 , 在 六 点钟 . " [-] [-] [-]

"哦,六点钟。"[26][27][28]

[wel] , [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [pɪg] [gɒt] [ʌp] [æt; ət] [faɪv] ,
Well , the little pig got up at five ,
出色地 , 这 小的 猪 得到 向上 在 五 ,

小猪五点就起床了。

[ænd; ənd] [gɒt] [ðə; ði] ['tɜːnɪps] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [wʊlf] [keɪm] — [wɪtʃ] [hiː; hi] [dɪd] [ə'baʊt] [sɪks] — [ænd; ənd]
and got the turnips before the wolf came — which he did about six — and
和 得到 这 萝卜 前 这 狼 来了 — 哪个 他 做过 关于 六 — 和
[sed] ,
said ,
说 ,

在狼来之前——他大约六点钟——就把萝卜摘好了,然后说:

" ['lɪt(ə)l] [pɪg] , [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['redi] ?
" Little pig , are you ready ?
" 小的 猪 , 是 你 准备好 ?

"小猪,你准备好了吗?"

" [ðə; ði]['lɪt(ə)l][pɪg] [sed] , " ['redi] !
" The little pig said , " Ready !
" 这 小的 猪 说 , " 准备好 !

小猪说："准备好了！"

[ai][hæv; həv] [biːn] , [ænd; ənd] [kʌm] [bæk] [ə'gen] , [ænd; ənd][gɒt][ə; eɪ][naɪs]['pɒtˌfʊl][fɔː(r); fə(r)]['dɪnə(r)] !
I have been , and come back again , and got a nice potful for dinner !
我 有 到过 , 和 来 后退 再次 , 和 得到 一个 好的 一罐 为了 晚餐 !
" [-]
" [29]
" [-]

我去过，还会再去，每次都吃上一大锅当晚餐！[29]

[ðə; ði][wʊlf] [felt] ['veri] ['æŋgri][æt; ət] [ðɪs] ,
The wolf felt very angry at this ,
这 狼 毛毡 非常 生气的 在 这 ,

狼对此感到非常生气。

[bʌt; bət] [θɔːt] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi][ʌp][tuː; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l][pɪg] ['sʌmhaʊ] [ɔː(r)]['ʌðə(r)] ,
but thought he would be up to the little pig somehow or other ,
但 想法 他 会 是 向上 到 这 小的 猪 不知何故 或者 其他 ,

但他心想，无论如何，他总能对付得了那只小猪。

[səʊ][hiː; hi] [sed] , " ['lɪt(ə)l] [pɪg] , [ai] [nəʊ] [weə(r)] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ][naɪs][peə(r)] [triː] . " [-]
so he said , " Little pig , I know where there is a nice pear tree . " [30]
所以 他 说 , " 小的 猪 , 我 知道 在哪里 那里 是 一个 好的 梨 树 . " [-]

于是他说："小猪，我知道哪里有一棵漂亮的梨树。"[30]

" [weə(r)] ? " [sed] [ðə; ði][pɪg] .
" Where ? " said the pig .
" 在哪里 ? " 说 这 猪 .

"在哪儿？"猪问道。

" [daʊn] [æt; ət] ['meri] - ['gɑːd(ə)n] , " [rɪ'plaɪd] [ðə; ði][wʊlf] , " [ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [nɒt] [dɪ'siːv]
" Down at Merry - Garden , " replied the wolf , " and if you will not deceive
" 向下 在 欢乐 - 花园 , " 回复 这 狼 , " 和 如果 你 将要 不是 欺骗
[ˌem 'iː] ,
me ,
我 ,

"在欢乐花园那边，"狼回答说，"如果你不骗我的话，

[ai] [wɪl] [kʌm] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][æt; ət][faɪv] [ə'klɑːk] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] ,
I will come for you at five o'clock to - morrow ,
我 将要 来 为了 你 在 五 点钟 到 - 明天 ,

我明天五点钟来接你。

[ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] [gəʊ] [tə'geðə(r)] [ænd; ənd][get][sʌm; səm] [peəz] . " [-]
and we will go together and get some pears . " [31]
和 我们 将要 去 一起 和 得到 一些 梨 . " [-]

我们将一起去买些梨。[31]

[wel] , [ðə; ði]['lɪt(ə)l][pɪg] ['bʌsl] [ʌp][ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] [æt; ət][fɔː(r)] [ə'klɑːk] ,
Well , the little pig bustled up the next morning at four o'clock ,
出色地 , 这 小的 猪 熙熙攘攘 向上 这 下一个 早晨 在 四 点钟 ,

第二天早上四点，小猪就忙碌地起床了。

[ænd; ənd] [went] [ɒf] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [peəz] , ['həʊpɪŋ][tuː; tə][get] [bæk] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði][wʊlf] [keɪm] . [-
and went off for the pears , hoping to get back before the wolf came . [32
和 去 离开 为了 这 梨 , 希望 到 得到 后退 前 这 狼 来了 . [-
] [-] [-]
] [33] [34]
] [-] [-]

于是，她去摘梨，希望在狼来之前回来。[32][33][34]

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd]['fɜːðə(r)][tuː; tə][gəʊ] , [ænd; ənd][hæd; həd][tuː; tə][klaɪm][ðə; ði] [triː] , [səʊ][ðæt] ,
But he had further to go , and had to climb the tree , so that ,
但 他 有 更远 到 去 , 和 有 到 爬 这 树 , 所以 那 ,

但他还要走更远的路，必须爬上树，所以，

[dʒʌst][æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] ['getɪŋ] [daʊn] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði][wʊlf] ['kʌmɪŋ] ,
just as he was getting down from it , he saw the wolf coming ,
只是 作为 他 曾是 获得 向下 从 它 , 他 锯 这 狼 未来 ,

他刚从上面下来，就看见狼来了。

[wɪtʃ] , [æz; əz][juː; jʊ] [meɪ] [sə'pəʊz] , ['fraɪt(ə)nd] [hɪm] ['veri] [mʌtʃ] . [-]
which , as you may suppose , frightened him very much . [35]
哪个 , 作为 你 可能 认为 , 害怕 他 非常 很多 . [-]

可想而知，这让他非常害怕。[35]

[wen] [ðə; ði][wʊlf] [keɪm] [ʌp][hiː; hi] [sed] , " [wɒt] ! [ɑː(r); ə(r)][juː; jʊ][hɪə(r)][bɪ'fɔː(r)][ˌem 'iː] ?
When the wolf came up he said , " What ! are you here before me ?
什么时候 这 狼 来了 向上 他 说 , " 什么 ! 是 你 这里 前 我 ?

狼走近时说：“什么！你竟然比我先到？”

[ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] [naɪs] [peəz] ? " [-]
Are they nice pears ? " [36]
是 他们 好的 梨 ? " [-]

这些梨好吃吗？[36]

" [jes] , ['veri] , " [sed] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][pɪg] .
" Yes , very , " said the little pig .
" 是的 , 非常 , " 说 这 小的 猪 .

“是的，非常，”小猪说。

" [ai] [wɪl] [θrəʊ] [juː; jʊ] [daʊn] [wʌn] ; " [ænd; ənd][hiː; hi] [θruː] [ˌaɪ 'tiː][səʊ][fɑː(r)] [ðæt] ,
" I will throw you down one ; " and he threw it so far that ,
" 我 将要 扔 你 向下 一 ; " 和 他 扔 它 所以 远的 那 ,

“我扔一个给你，”他扔得那么远，

[waɪl] [ðə; ði][wʊlf][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [pɪk] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] , [ðə; ði]['lɪt(ə)l][pɪg] [dʒʌmpt] [daʊn] [ænd; ənd]
while the wolf was going to pick it up , the little pig jumped down and
尽管 这 狼 曾是 去 到 挑选 它 向上 , 这 小的 猪 跳了起来 向下 和
[ræn][həʊm] . [-]
ran home . [37]
跑 家 . [-]

当狼要去捡它的时候，小猪跳下来跑回家了。[37]

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [ðə; ði] [wʊlf] [keɪm] [ə'gen] , [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][ðə; ði]['lɪt(ə)l][pɪg] ,
The next day the wolf came again , and said to the little pig ,
这 下一个 天 这 狼 来了 再次 , 和 说 到 这 小的 猪 ,

第二天，狼又来了，对小猪说：

" ['lɪt(ə)l] [pɪg] , [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ][feə(r)][æt; ət] ['ʃæŋklɪn] [ðɪs] [ˌɑːftə'nuːn] ; [wɪl] [juː; jʊ][gəʊ] ? "
" Little pig , there is a Fair at Shanklin this afternoon ; will you go ? "
" 小的 猪 , 那里 是 一个 公平的 在 尚克林 这 下午 ; 将要 你 去 ? "

“小猪，今天下午尚克林有个集市，你愿意去吗？”

" [əʊ] , [jes] , " [sed] [ðə; ði][pɪg] , " [ai] [wɪl] [biː; bi][glæd][tuː; tə][gəʊ] ;
" Oh , yes , " said the pig , " I will be glad to go ;
" 哦 , 是的 , " 说 这 猪 , " 我 将要 是 高兴的 到 去 ;

“哦，是的，”猪说，“我很乐意去；

[wɒt] [taɪm] [wɪl] [juː; jʊ][biː; bi] ['redi] ? "
what time will you be ready ? "
什么 时间 将要 你 是 准备好 ? "

你什么时候准备好？

" [æt; ət] [θriː] , " [sed] [ðə; ði] [wʊlf] . [-] [-] [-]
" At three , " said the wolf . [38] [39] [40]
" 在 三 , " 说 这 狼 . [-] [-] [-]

"三点,"狼说。[38][39][40]

[səʊ] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [pɪg] [went] [ɒf] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [taɪm] , [æz; əz] ['juːʒuəl] , [ænd; ənd] [gɒt] [tuː; tə] [ðə; ði] [feə(r)] ,
So the little pig went off before the time , as usual , and got to the Fair ,
所以 这 小的 猪 去 离开 前 这 时间 , 作为 通常 , 和 得到 到 这 公平的 ,

于是，小猪像往常一样提前出发，来到了集市。

[ænd; ənd] [bɔːt] [ə; eɪ] ['bʌtə(r)] - [tʃɜːn] , [wɪtʃ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['teɪkɪŋ] [həʊm] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði]
and bought a butter - churn , which he was taking home when he saw the
和 买 一个 黄油 - 搅动 , 哪个 他 曾是 采取 家 什么时候 他 锯 这
[wʊlf] ['kʌmɪŋ] . [-]
wolf coming . [41]
狼 未来 . [-]

他买了一个黄油搅拌器，正要把它带回家时，就看到狼来了。[41]

[ðen] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [tel] [wɒt] [tuː; tə] [duː; də] .
Then he could not tell what to do .
然后 他 可以 不是 告诉 什么 到 做 .

然后他就不知道该怎么办了。

[səʊ] [hiː; hi] [gɒt] ['ɪntuː] [ðə; ði] [tʃɜːn] [tuː; tə] [haɪd] , [ænd; ənd] [baɪ] ['duːɪŋ] [səʊ] [tɜːnd] [ˌaɪ 'tiː] ['əʊvə(r)] ,
So he got into the churn to hide , and by doing so turned it over ,
所以 他 得到 进入 这 搅动 到 隐藏 , 和 经过 正在做 所以 转向 它 超过 ,

于是他钻进搅乳器里躲藏，结果反而把搅乳器翻了过来。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [rəʊld] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] [wɪð] [ðə; ði] [pɪg] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] ,
and it rolled down the hill with the pig in it ,
和 它 滚动 向下 这 爬坡道 和 这 猪 在 它 ,

它连同猪一起滚下了山坡。

[wɪtʃ] ['fraɪt(ə)nd] [ðə; ði] [wʊlf] [səʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [hiː; hi] [ræn] [həʊm] [wɪ'ðaʊt] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [feə(r)] .
which frightened the wolf so much that he ran home without going to the fair .
哪个 害怕 这 狼 所以 很多 那 他 跑 家 没有 去 到 这 公平的 .
[-]
[42]
[-]

这吓坏了狼，它没去集市就跑回家了。[42]

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [pɪgz] [haʊs] ,
He went to the little pig's house ,
他 去 到 这 小的 猪的 房子 ,

他去了小猪的家，

[ænd; ənd] [təʊld] [hɪm] [haʊ] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] ['fraɪt(ə)nd] [baɪ] [ə; eɪ] [greɪt] [raʊnd] [θɪŋ] [wɪtʃ] [keɪm]
and told him how he had been frightened by a great round thing which came
和 讲述 他 如何 他 有 到过 害怕 经过 一个 伟大的 圆形的 事物 哪个 来了
[daʊn] [ðə; ði] [hɪl] [pɑːst] [hɪm] .
down the hill past him .
向下 这 爬坡道 过去的 他 .

他告诉他，自己被一个巨大的圆形物体吓了一跳，那个物体从山上滚下来从他身边经过。

[ðen] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [pɪg] [sed] , " [hɑː] !
Then the little pig said , " Ha !
然后 这 小的 猪 说 , " 哈 !

然后小猪说："哈！"

[ai] ['fraɪt(ə)nd] [juː; jʊ] [ðen] .
I frightened you then .
我 害怕 你 然后 .

我当时吓到你了。

[ai][hæd; həd] [biːn] [tuː; tə][ðə; ði][feə(r)][ænd; ənd] [bɔːt] [ə; eɪ]['bʌtə(r)] - [tʃɜːn] ,
I had been to the Fair and bought a butter - churn ,
我 有 到过 到 这 公平的 和 买 一个 黄油 - 搅动 ,

我去过集市，买了一个黄油搅拌器。

[ænd; ənd] [wen] [ai] [sɔː] [juː; jʊ][ai][gɒt]['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [rəʊld] [daʊn] [ðə; ði] [hɪl] . " [-]
and when I saw you I got into it and rolled down the hill . " [43]
和 什么时候 我 锯 你 我 得到 进入 它 和 滚动 向下 这 爬坡道 . " [-]

当我看到你时，我就扑了上去，滚下了山坡。[43]

[ðen] [ðə; ði] [wʊlf] [wɒz; wəz] ['veri] ['æŋgri] , [ɪn'diːd] , [ænd; ənd] [dɪ'kleəd] [hiː; hi] [wʊd] [iːt] [ʌp] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [pɪg] ,
Then the wolf was very angry , indeed , and declared he would eat up the little pig ,
然后 这 狼 曾是 非常 生气的 , 的确 , 和 声明 他 会 吃 向上 这 小的 猪 ,

于是，狼非常生气，扬言要吃掉小猪。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [get] [daʊn] [ðə; ði] ['tʃɪmni] ['ɑːftə(r)] [hɪm] . [-] [-] [-]
and that he would get down the chimney after him . [44] [45] [46]
和 那 他 会 得到 向下 这 烟囱 后 他 . [-] [-] [-]

然后他会跟着他从烟囱里下来。[44][45][46]

[wen] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][pɪg] [sɔː] [wɒt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə'baʊt] , [hiː; hi] [hʌŋ] [ɒn][ə; eɪ][pɒt] [fʊl] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] ,
When the little pig saw what he was about , he hung on a pot full of water ,
什么时候 这 小的 猪 锯 什么 他 曾是 关于 , 他 悬挂 在 一个 锅 满的 的 水 ,

小猪看清自己要干什么后，就挂在了一口装满水的锅上。

[ænd; ənd] [meɪd] [ʌp][ə; eɪ] ['bleɪzɪŋ] ['faɪə(r)] , [ænd; ənd] , [dʒʌst][æz; əz][ðə; ði][wʊlf][wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [daʊn] ,
and made up a blazing fire , and , just as the wolf was coming down ,
和 制成 向上 一个 炽烈 火 , 和 , 只是 作为 这 狼 曾是 未来 向下 ,

于是他们生起了一堆熊熊大火，就在狼下来的时候，

[tʊk] [ɒf] [ðə; ði]['kʌvə(r)] , [ænd; ənd][ɪn] [fel] [ðə; ði] [wʊlf] !
took off the cover , and in fell the wolf !
采取 离开 这 覆盖 , 和 在 跌倒 这 狼 !

揭开盖子，狼就倒在了里面!

[səʊ][ðə; ði]['lɪt(ə)l][pɪg][pʊt][ɒn][ðə; ði]['kʌvə(r)] [ə'gen] [ɪn][æn; ən]['ɪnstənt] , [bɔɪld] [ʌp][ðə; ði][wʊlf] ,
So the little pig put on the cover again in an instant , boiled up the wolf ,
所以 这 小的 猪 放 在 这 覆盖 再次 在 一个 立即的 , 煮沸 向上 这 狼 ,

于是小猪立刻又盖上盖子，把狼煮熟了。

[ænd; ənd][et; eɪt][hɪm][fɔː(r); fə(r)] ['sʌpə(r)] , [ænd; ənd][lɪvd; 'laɪvd] ['hæpi] [fər'evə(r)] ['ɑːftəwədz] .
and ate him for supper , and lived happy forever afterwards .
和 吃 他 为了 晚餐 , 和 居住地 快乐的 永远 然后 .

然后把他吃了，从此过上了幸福的生活。

[ðə; ði][end] . [-]
The End . [47]
这 结尾 . [-]

结束。[47]

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神